

ПРОТОКОЛ

№ 218

гр. Разград, 28.10.2022 г.

ОКРЪЖЕН СЪД – РАЗГРАД в публично заседание на двадесет и осми октомври през две хиляди двадесет и втора година в следния състав:

Председател: Пламен М. Драганов

при участието на секретаря Светлана Л. Илиева
и прокурора В. Як. М.

Сложи за разглеждане докладваното от Пламен М. Драганов Частно наказателно дело № 20223300200283 по описа за 2022 година.

На именното повикване в 14:00 часа се явиха:

На именното повикване в 14,25 часа се явиха:

ЗА ОКРЪЖНА ПРОКУРАТУРА - ПРОКУРОР Я..

В ЗАЛАТА Е ПРЕВОДАЧА А. Д..

В ЗАЛАТА ПРИСЪСТВА и определения за служебен защитник от АК - Разград АДВ.
Г. А..

ОСЪДЕНОТО ЛИЦЕ, чийто трансфер се иска С. А. е призован чрез компетентния орган на Унгария като е насрочена видеоконферентна връзка за 28.10.2022 г. от 14,00 ч. българско време по технически данни зададени от унгарската страна.

Многократните опити към настоящия момент да се осъществи видеоконферентната връзка с унгарската страна се оказаха неуспешни.

Осъденият С. А., видно от кореспонденцията с унгарските власти, е уведомен за датата на съдебното заседание, наясно е с предмета на делото, но най-вероятно поради технически причини не може да се осъществи насрочената видеоконференция.

Както вече бе посочено в залата се явява адв. Г. А. и на основание чл. 12, ал. 4 от Закона за признаване, изпълнение и изпращане на съдебни актове за налагане на наказание лишаване от свобода или на мерки, включващи лишаване от свобода (ЗПИИСАННЛСМВЛС) СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА АДВ. Г. А. за служебен защитник на С. Н. А., ЕГН *****.

ПРОКУРОРЪТ: Няма процесуални пречки, да се даде ход на делото.

АДВ. А.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че въпреки невъзможността за лично участие на осъдения С. А. са налице условията за даване ход на делото днешно съдебно заседание.

На първо място А. е уведомен за датата и часа на съдебното заседание от унгарските власти.

На следващо място, видно от приложените по делото писмени документи от унгарския съд, на 17.08.2022 г. е проведено изслушване на осъдения С. А. от съдия Ноеми Варга при съда в Секешфехервар във връзка с трансфера му за изтърпяване на наказанието в Р България.

Видно от протокола за изслушване, осъденото лице С. А. изрази съгласие да изтърпи останалата част от наказанието лишаване от свобода в Р България.

Освен това и съгласно чл. 12, ал. 6 от ЗПИИСАННЛСМВЛС неявяването на лицето, когато е редовно призовано не е пречка за разглеждане на делото.

Водим от горното СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО:

СНЕ СЕ САМОЛИЧНОСТТА НА ПРЕВОДАЧА:

А. З. Д. - 46г., от гр.Разград, българска гражданска, грамотна, неосъждана, без родство с осъдения С. Н. А..

СЪДЪТ НАПОМНИ НА ПРЕВОДАЧА ОТГОВОРНОСТТА по чл. 290, ал. 2 НК.

Същата обеща да даде добросъвестен и верен превод.

ДОКЛАДВА СЕ ДЕЛОТО:

Същото е образувано по постъпило удостоверение по чл. 3 от ЗПИИСАННЛСМВЛС издадено на 19.09.2022 г. от наказателно изпълнителен съдия Д-р Ноеми Варга за признаване на произнесен в Унгария съдебен акт, присъда № В.692/2021/28 на Околийски съд-Дьор, Унгария.

В удостоверението е посочено, че се касае за престъпление, нелегален трафик на хора като на 26.10.2021 г. С. А. се е опитал да транспортира с МПС „Мерцедес Спринтер“ с рег. № Р 9488 ВХ противозаконно през територията на Унгария в Австрия 20 души сирийски граждани, които не разполагат с необходимите документи за влизане и престой в страните членки от Шенгенската зона, като осъденото лице оказва помощ на повече лица за преминаване на държавната граница знаейки, че неговите пътници се намират незаконно в Унгария.

Престъплението за трафик на хора е квалифицирано по § 353, ал. 2, б. „б“ от Наказателния кодекс на Унгария.

В удостоверението е посочено също, че А. се е явил лично на съдебния процес и към

момента същия се намира в издаващата държава, където изтърпява наложеното му наказание лишаване от свобода в размер на две години и осем месеца.

Съдът докладва, че е изискал справка за съдимост на лицето, видно от която осъдения А. е два пъти осъждан и е изтърпял реално наложено наказание „Лишаване от свобода“ на 15.09.2017 г.

От удостоверение от Окръжна прокуратура-Разград се установява, че към момента спрямо осъдения А. няма водени и висящи наказателни производства.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам искания по доказателствата.

АДВ. А.: Нямам искания по доказателствата.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА като писмени доказателства материалите, изпратени от унгарската страна с превод на български език: Удостоверението по чл. 4 и копие от съдебния акт, присъдата, както и кореспонденциите с унгарските власти по насрочване на съдебното заседание.

Предвид липсата на други искания по доказателствата СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

Приключва съдебното следствие.

ДАВА ХОД НА СЪДЕБНИТЕ ПРЕНИЯ:

ПРОКУРОРЪТ: Считам, че са налице основанията за признаване и изпълнение на присъдата на Околийски съд Дьор, Унгария, с която българския гражданин С. А. е осъден, с влязла в сила присъда на лишаване от свобода 2 години и 8 месеца, която в настоящия момент изтърпява в унгарски затвор. Престъплението, за което е осъден трафик на емигранти, квалифицирано в закона по чл. 353, ал. 2 НК е такова, за което не се изисква двойна наказуемост. Същото е престъпление и по българския наказателен закон съпоставимо към чл.280 и чл. 281 НК. Наложено наказание съответства на предвиденото.

СЪДЪТ ПРЕКЪСВА СЪДЕБНОТО ЗАСЕДАНИЕ в 14,25 ч. с оглед получено телефонно обаждане от унгарска страна във връзка с осъществяване на видеоконферентната връзка.

След многократни опити за връзка и телефонни разговори, провеждани от преводача с унгарска страна в 15,10 ч. окончателно се установи, че поради технически причини видеовръзката не може да бъде осъществена.

Предвид това и поради отпадналата необходимост от преводач към настоящия момент СЪДЪТ ОСВОБОЖДАВА ПРЕВОДАЧА от съдебната зала

О П Р Е Д Е Л И:

ДА СЕ ИЗПЛАТИ за явяването и участието на преводача А. Д. сумата от 50 лв. платими от бюджета на съда. – изд.РКО

В 15,15 ч. СЪДЪТ ВЪЗОБНОВЯВА съдебното заседание, което продължи с участието на прокурора и служебния защитник адв. А..

ПРОКУРОРЪТ: Наложено наказание от съда в Унгария съответства на предвиденото наказание по българския закон. Не са налице основания за отлагане на отлагане на изпълнение по чл. 14 от Закона, не са налице основания за отказ за признаване по чл. 15 от Закона. Считам, че следва да бъде определен строг режим на изтърпяване с оглед предходните му осъждания като следва да се приспадне времето, през което същия е търпял наказание „Лишаване от свобода“ в Унгария, считано от датата на задържането му до датата на фактическо предаване.

АДВ. А.: Съгласно чл. 15 от Закона наистина не са налице основания за отказ, още повече и самия подсъдим е пожелал да изтърпи останалата част от наказанието си в Р България.

С. А. е изтърпял наказание към 8.08.2022 г. „лишаване от свобода“ 19 месеца и 14 дни или това са 287 дни, ето защо моля да се приспаднат като имате предвид, че вече сме 24.10.2022 г. да се приспадне изтърпяната част от началото на наказанието до момента на фактическото предаване на осъдения в Р България за изпълнение на съдебното решение. Общото наказание е 2 години и 8 месеца, което се равнява на 973 дни. Моля за Вашия съдебен акт.

Съдът се оттегли на тайно съвещание за постановяване на решението.

След тайно съвещание в 15,32 съдът в присъствието на представител на Окръжна прокуратура-Разград и служебния защитник на осъденото лице адв.А. обяви своето решение.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което завърши в 15,42 ч.

Съдия при Окръжен съд – Разград: _____

Секретар: _____